

# Simplified Chinese 简体中文



## 老年护理指南

本指南提供 10 种语言版本, 包括:

阿拉伯语、缅甸语、简体中文、克罗地亚语、荷兰语、德语、波斯语、繁体中文、塔加禄语和越南语。

**Anglicare**  
Southern Queensland

---

## 澳大利亚的老龄化

随着年龄的增长，做我们之前认为容易的事会更加困难。做家务、园艺和购物等都变得更加困难。我们可能需要使用辅助工具，如手杖，才能四处走动。

幸运的是，随着您年龄的增长，有一些计划可以帮助您。这些计划由澳大利亚政府支付。但有时，根据您需要帮助的多少，您可能需要出一些钱。金额取决于您的收入。

您需要年满 65 岁。如果您不到 65 岁，但有永久性病症阻止您过上您想要的生活，您可能也有资格。您不需要是澳大利亚公民才有资格，但根据您的签证，可能会有一些费用。主要的标准是，为了继续在家里生活，您需要一些帮助。

本指南将帮助您了解您的选择都有哪些以及如何获得帮助。



---

# 帮助类型

## 1.居家帮助

居家帮助因您的需要而异。您可能需要购物和煮食方面的帮助。或者，您可能需要洗澡和穿衣等个人支持。您可能需要房屋改装，以增强您在家中的安全和活动能力。

## 2.短期帮助

也许您在出院后需要一些支持，或者如果您的通常照顾者正在度假，您需要一些帮助。短期护理可以帮助您应付生活的中断。

## 3.养老院

您可能处于想要更多支持的阶段。也许在一些帮助之下在家里独立生活已经不够了。如果是这样的话，也许是时候考虑搬进养老院了。



---

## 我的老年护理 (My Aged Care)

要获得政府服务,您需要在‘我的老年护理’注册。

您可以拨打**1800 200 422**注册,也可以在 [myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)网站上在线注册。



致电**我的老年护理**,电话是 **1800 200 422**



上网 - [myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

注册后,有人会安排时间到您家中家访,详细了解您需要的帮助类型。

如果您不会说英语,‘我的老年护理’网站上还提供 22 种语言的信息。

---

# 评估

## 1.电话评估

获得政府拨款的老年护理服务的第一步是致电‘我的老年护理’。友好且信息丰富的联络中心工作人员将与您讨论您的需求,以及是否需要面对面的评估。

## 2.面对面评估

拨打‘我的老年护理’电话后,您可能会被转介进行面对面评估。评估是有人亲自到您家里完成的。

## 3.评估后

在进行面对面评估后,您将了解到您是否有资格获得政府拨款的服务,如果有,您有资格享受哪些服务。



---

## 口译员

如果您不会说英语，‘我的老年护理’可以免费为您提供口译员。

当您打电话给‘我的老年护理’时，请说 interpreter 和 Mandarin。然后在电话上等待，口译员会接听您的电话。

在进行面对面评估的时候，可以为您配备一名口译员。

在本指南的末尾，有一张口译员卡。在使用服务时出示这张卡，他们就会帮您找一位讲您语言的口译员。

您也可以拨打 **131 450** 联系翻译和口译服务处 (TIS National)，说出您的语言并等待跟口译员讲话。然后，您可以要求通过口译员联系任何机构或服务部门。

---

## 支持

您不必单独完成这一过程。在整个过程中，您可以让朋友、照顾者或家庭成员陪着您。

如果您没有任何人支持您，也有一些服务可以帮助您。

国家老年护理代言计划 (NACAP) 由澳大利亚政府出资，向老年人提供免费、独立和保密的代言支持和信息，帮助他们获得由澳大利亚政府拨款的各种老年护理服务。老年人代言网 (OPAN) 是提供这些服务的一家全国性机构。



致电OPAN, 电话是 **1800 700 600**



上网 - [opan.com.au](http://opan.com.au)

---

## 额外支持

在昆士兰州，您还可以联系老年和残疾代言人机构(ADA)，获得信息、教育和支持。



致电ADA, 电话是 **1800 818 338**



上网 - [adaaustralia.com.au](http://adaaustralia.com.au)

如果您遇到任何造成伤害或痛苦的事情，您可以拨打虐待老人热线寻求免费、匿名和保密的协助。



致电虐待老人热线, 电话是 **1300 651 192**



上网 - [eapu.com.au](http://eapu.com.au)

---

如果您想投诉您的服务提供机构,并且对他们的处理方式不满意,您可以直接联系老年护理质量与安全委员会。



致电 ACQSC, 电话是 **1800 951 822**



上网 - [agedcarequality.gov.au](http://agedcarequality.gov.au)

## 为照顾者提供的帮助

如果您是一名照顾者,您可以得到政府和其他机构的帮助和支持。

如果您帮助有残疾、慢性疾病、痴呆症、精神疾病、成瘾或年老体弱的家庭成员或朋友,那么 Carer Gateway 可以帮助您。

照顾者可以是家庭成员或朋友,也可以是父母、子女、兄弟姐妹、祖父母或邻居。有些照顾者每天24小时照顾另一个人,帮助处理日常生

---

活,而其他照顾者则照顾一些相对独立但在某些日常事务中需要帮助的人。



致电 **Carer Gateway**,

电话是 **1800 422 737**



上网 - **carergateway.gov.au**

## Anglicare如何帮助您

Anglicare可以在所有阶段在此支持您;我们有一系列支持服务来帮助您。我们经验丰富的工作人员可以为您、您的家人和照顾者提供各种服务,包括暂息护理、以健康为中心的支持以及精神和教牧关怀选择。

我们的客服(Concierge)会支持您完成申请拨款和安排护理服务的程序。我们将与您一起努力,了解您想要过上什么样的生活,什么对您很重要,以及您想实现哪些目标。

---

您还可以使用我们的‘套餐生成器’ (Package Builder) 探索您的选择, 并构建您自己的个性化套餐, 包含您需要的所有服务。



致电 Anglicare, 电话是 **1300 610 610**



上网 - [anglicaresq.org.au](http://anglicaresq.org.au)

## 备注

---

---

---

---

---

---

---

---



# Anglicare

**Southern Queensland**

立即联系我们

1300 610 610 [anglicaresq.org.au](http://anglicaresq.org.au)



**Australian Government**

**Department of Health**

**I need an interpreter**



I speak: Mandarin / 普通话



The bearer of this card requires the assistance of an interpreter

